

URANIA A. UNGO M.

## DESIGUALDADES EN NUESTRO CONTINENTE

Careaga, Gloria y Campbell, Epsy (eds.). *Poderes cuestionados: sexismo y racismo en América Latina*. Red de Mujeres Afrocaribeñas y Afrolatinoamericanas, PUEG-UNAM, San José de Costa Rica, 2002.

Debo empezar agradeciendo a Gloria Careaga y a Epsy Campbell haberme escogido para hacer la presentación de la obra de la cual son editoras; es realmente un privilegio haber sido considerada capaz de tal cosa. Cuando llegó la invitación de Gloria quedé asombrada: "¿por qué yo?", con tantas mujeres importantes para el pensamiento y la acción del feminismo latinoamericano, reunidas aquí en el Seminario *Feminismos Latinoamericanos: Retos y Perspectivas*, organizado por el Programa Universitario de Estudios de

Género (PUEG) de la Universidad Nacional Autónoma de México.

Sin embargo, alguna duda se aclaró cuando escuchando conmovida la mesa de diversidad recuperé una idea que había dejado muy en el fondo de un supuesto disco duro que todos las y los seres humanos llevamos dentro. La idea de que existen en este nuestro continente desigualdades inconfesables, incluso entre los sectores políticos que aspiran a la transformación del actual orden social.

Estas desigualdades son en conjunto un entramado de jerarquías que tienen orígenes diversos y parecen a veces inasibles. Son muchas y translúcidas y a pesar de su imaterialidad son a veces visibles y rotundas. ¿Es lo mismo provenir de Centroamérica que de alguno de los "países avanzados" del continente? Entre tales jerarquías inasibles, inconfesables están las jerarquías étnicas que existen en el continente.

Debo decir que no creo que el movimiento feminista sea racista, pero creo que más allá de la voluntad, estas jerarquías operan. Se expresan de modo sutil, fugaz, a veces son un gesto, una mirada, una no mirada que te atraviesa negándote ser e identidad.

Las he advertido —estas jerarquías— de múltiples modos y muy cercanamente. Debo aquí hablar de mí, para hacer esto inteligible. Soy la hija de una mujer negra panameña, Isaura, y de un hombre blanco salvadoreño, la primera de los ocho que tuvieron. Por nuestras venas corre la sangre indígena, negra, así como de alemanes e italianos. Entre mis hermanas y hermanos estamos tres mestizos, cuatro blancas y un negro y somos hermanos de padre y madre. Mi madre se pierde contando las genealogías, es una mujer negra que no se reconoce como negra, puesto que siendo muy oscura tiene el pelo "lucero"; es decir, liso, y por tanto ella no es negra, es "culisa", otra escala dentro de la jerarquía.

Y con ella conocí tal amenaza. Amenaza construida de detalles insignificantes y aunque invisibles, pesados y que insisto operan. Recuerdo la expresión de Isaura, al día siguiente de nacer mi hija rubia y de ojos azules: "¡Hija!, esto lo tendría que haber visto tu padre". No dije nada a mi madre amada... pero me pregunté en silencio si tal vez...

Esta red de jerarquías opera. Como la vez que en un supermercado, con mi marido del norte de Italia y mi hija —entonces de meses— en brazos, una mujer muy de la *high class*, la tocó, a mi Isabella, y me dijo: "¡Ah! Y tú eres quien la cuida" Le contesté: "Si, yo la cuido y también soy su madre". Y por supuesto no le dije señora. Decirlo era cumplir con la jerarquía.

O la vez, que estando en San Miguel de Allende, mi marido y yo felices ...luna de miel. Temprano nos íbamos, el autobús se retrasaba y él fue a ver por qué. Solo en la larga acera, alguien se acercaba, pasa un señor

que me dijo, no gritando, pero sí muy duro: "¡Malinche!".

Todo este encadenamiento de recuerdos hace referencia a la idea guardada en el supuesto disco duro, la de la jerarquía étnica, muy elaborada y enrevesada que existe en nuestra América. ¿Qué es lo que realmente somos? Arriesgo a pensar que todo el gran mestizaje, muy enredado, que existe hoy en América Latina deberá hacer un supremo esfuerzo por pensarse, ya no como blanco. Tal vez como la "otredad" o como la raza cósmica que quería Vasconcelos. Pensaba él que por ella hablaría el espíritu. Todavía no ha hablado.

Y tendría que hacerlo. Es hora. No porque tengamos siempre que hacer las faenas sucias, incluso en los trabajos intelectuales, sino porque creo francamente que Haider, Zhirinovsky, Bossi, Fini, Le Pen y tantos otros, no nos dejarán de otra. Una disgresión, que hará entonces el conservadurismo multicultural: ¿Bush y Colin Powell

y Condaleeza Reese? No quiero ser apocalíptica, pero habría que revisar la historia de inicios del siglo xx cuando el nacionalsocialismo fue ascendiendo electoralmente hasta ganar el poder de modo "legítimo" y desatar el horror total en el mundo...

Dice Epsy que racismo y sexismo son dos alas del mismo pájaro... de algún modo lo suscribo. Sin embargo, también dice que el racismo tiene una raíz meramente económica. No puedo suscribirlo, es demasiado perturbador a la luz de mi propia historia e identidad.

Es cierto, sin embargo, que las y los afrodescendientes no vinieron a estas tierras de modo voluntario, no trajeron libremente sus cuerpos y vidas y que en la esclavitud se rebelaron. ¿Solamente económico? Yo creo que como el sexismo, se ubica en otro nivel que tiene efectivamente -ya se verá si es causa o efecto- una expresión material. Pero ese otro nivel hace, exige otra

aproximación analítica que aborde su complejidad y multidimensionalidad.

Yo creo, pienso, siento como feminista, como latinoamericana y latinoamericanista, que el asunto es más complejo. Que ciertamente tiene, produce y reproduce el sistema económico, cultural y simbólico y que finalmente se inscribe en la gran cosmovisión fundamental judeocristiana. Sólo por pura curiosidad uno debe preguntarse por qué los hebreos se consideran el pueblo elegido. Y hilar este hilo puede dar algunas pistas de cómo se ha tejido el gran entramado que es la jerarquía étnica racista que hoy impera en América Latina, incluso en países como el mío en donde la variedad étnica y cultural es tan inmensa siendo un país tan pequeño.

*Poderes cuestionados: sexismo y racismo en América Latina* debería leerlo todas y todos porque abre una discusión al sembrar la intranquilidad. Contiene provocaciones como ésta, cito a Epsy Campbell:

...cuando se analizan las condiciones de género y etno-raciales de las mujeres afrodescendientes con relación a las mujeres del grupo etno-racial dominante, llegamos a la conclusión que las diferencias en las condiciones socioeconómicas y políticas intra-género, o sea entre mujeres negras y mujeres "blancas" o latino mestizas, son mayores que las diferencias entre las mujeres afrodescendientes y los hombre afrodescendientes.

Como provocación es más que suficiente. Este párrafo es el tipo de objeto conceptual, inquietante, perturbador que obliga a pensar, a informarse, a virar radicalmente enfoques por sus profundas consecuencias e implicaciones no sólo para el pensamiento sino también para la práctica política.

Termino diciendo que aún en su carácter introductorio *Poderes cuestionados* es un libro atractivo en virtud de que abre un debate cada vez más urgente, sugiere líneas unitarias de in-

investigación sobre dos perspectivas fecundas y sobre todo porque obliga a pensar en lo que a mi juicio ha dicho mejor que nadie Samir Amín sobre la vastedad de fenómenos en el mundo que, desde los días del 68, es claro que hay que cambiar.

ÍNDICE AI: AFR 32/007/2002/S  
SERVICIO DE NOTICIAS 39/02

## **KENIA: LA VIOLACIÓN, EL DELITO INVISIBLE**

" En lo que se refiere a la mitad de su población, el gobierno de Kenia ha incumplido sus obligaciones en materia de derechos humanos, y debe reformar urgentemente sus leyes y prácticas para poner fin a la impunidad de que gozan quienes cometen actos de violencia contra las mujeres", ha declarado hoy Amnistía Internacional, en un nuevo informe sobre Kenia.

El informe (*Kenia: La violación, el delito invisible*) examina la violencia, especialmente la de índole sexual, contra las mujeres, y se centra en la violación a manos tanto de agentes de las fuerzas de seguridad como de ciudadanos particulares. También examina por qué la ley no protege adecuadamente a las mujeres objeto de violen-